

Varihesive® Hydrogel

Varihesive® Hydrogel



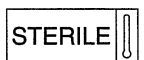
- Zum einmaligen Gebrauch



- Usage unique



- Autoklaviert



- Stérilisé par autoclave



- Ethylenoxidsterilisiert



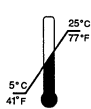
- Stérilisé par oxyde d'éthylène



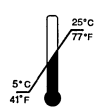
- Gebrauchshinweise beachten



- Attention -Lire attentivement le mode d'emploi



- Bei Zimmertemperatur (25°C) aufbewahren, vor Frost schützen (nicht unter 5°C aufbewahren)



- Conserver à température ambiante, inférieure à 25°C



- Ch. B.:



- Lot



- verwendbar bis:



- A utiliser avant

PRODUKTBESCHREIBUNG

VARIHESIVE HYDROGEL ist ein steriles Gel, bestehend aus Hydrokolloiden (Pektin, Natriumcarboxymethylcellulose) in einer viskösen Grundlage.

ANWENDUNGSGEBIETE

VARIHESIVE HYDROGEL eignet sich für die Versorgung von oberflächlichen und tiefen Wunden, wie Ulcus cruris und Dekubitus. Das Gel erzeugt ein feuchtes Wundheilungsmilieu und unterstützt die natürliche Wundreinigung durch Autolyse.

GEGENANZEIGEN

Bekannte Überempfindlichkeit gegen das Gel oder seine Bestandteile.

SPEZIELLE HINWEISE

Eine Keimbeseidlung chronischer Wunden ist normal und keine Gegenanzeige für die Verwendung von VARIHESIVE HYDROGEL. VARIHESIVE HYDROGEL kann weiter verwendet werden, wenn die Wunde im Hinblick auf eventuelle Veränderungen von einem Arzt sorgfältig beobachtet wird.

Bei Verbrennungen dritten Grades ist VARIHESIVE HYDROGEL nicht zu empfehlen.

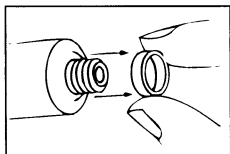
Die Behandlung von Ulzera bei diabetischen Patienten sollte die Blutzuckerkontrolle und die lokale Druckentlastung beinhalten.

VARIHESIVE HYDROGEL schafft ein feuchtes Wundmilieu und unterstützt die Wundreinigung und den Abbau von nekrotischem Gewebe. Daher scheint sich die Wunde zu Beginn der Behandlung zu vergrößern.

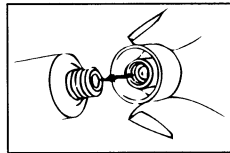
Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften. Das Produkt ist strahlensterilisiert: die Sterilität ist gewährleistet, solange die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist.

ANBRINGEN UND ENTFERNEN

Reinigen Sie die Wunde vorsichtig mit sterilem Wasser, Kochsalzlösung oder Ringer-Lösung. Trocknen Sie die wundumgebende Haut.



Öffnen Sie die Verschlusskappe der Tube und entfernen Sie den weißen Sicherheitsring.



Schrauben Sie die Verschlusskappe wieder auf die Tube, um die Membran zu durchstechen.

Der sterilisierte Applikator kann auf dem Tubenhals befestigt werden, um die Handhabung bei tieferen Wunden zu erleichtern. Bringen Sie VARIHESIVE HYDROGEL direkt in die Wunde ein. Füllen Sie die Wunde nicht über das Niveau der umliegenden Haut auf. Durch die Abdeckung der Wunde mit einem feuchten Wundverband, wie z.B. VARIHESIVE® E, VARIHESIVE® EXTRA DÜNN erzeugen Sie ein optimales feuchtes Wundheilungsmilieu.

VARIHESIVE HYDROGEL soll gewechselt werden, wenn der Sekundärverband undicht wird oder wenn routinemäßig gewechselt wird. Das Gel kann mit steriler Kochsalzlösung oder mit Ringer-Lösung aus der Wunde gespült werden. Es wird empfohlen, VARIHESIVE HYDROGEL bei belegten, nekrotischen Wunden mindestens alle drei Tage und bei sauberen, granulierenden Wunden mindestens alle sieben Tage zu wechseln.

HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG

Bei Zimmertemperatur (25°C) aufbewahren und vor Frost schützen.

Die Tube ist autoklaviert. Der Applikator ist ethylenoxid sterilisiert. Nicht erneut sterilisieren.

ConvaTec Limited
Deeside, UK

Vertrieb durch/Distribué par/Distribuito da:



ConvaTec Vertriebs-GmbH
Ein Unternehmen der Bristol-Myers Squibb Gruppe
D-80632 München



Bristol-Myers Squibb GesmbH
ConvaTec-Division
Columbusgasse 4
A-1100 Wien



Bristol-Myers Squibb AG
ConvaTec Division
Neuhofstraße 6
CH-6341 Baar

© is a registered trademark of E. R. Squibb and Sons, Inc. and related companies
© 1998 Squibb

DESCRIPTION DU PRODUIT

VARIHESIVE HYDROGEL est un gel stérile constitué d'hydrocolloïdes (pectine, carboxyméthylcellulose de sodium) dispersés dans un excipient clair et visqueux.

INDICATIONS

VARIHESIVE HYDROGEL est indiqué dans la prise en charge des plaies intermédiaires et profondes telles que les escarres et les ulcères de jambes. Le gel crée sur la plaie un milieu humide qui facilite les processus naturels d'autolyse de la déterision.

CONTRE-INDICATIONS

Sensibilité connue au gel ou à l'un de ses constituants.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

La colonisation bactérienne des plaies chroniques est un phénomène courant et n'est pas une contre-indication à l'emploi de VARIHESIVE HYDROGEL. La suspicion ou l'apparition d'une infection doit entraîner la mise en place d'un traitement antibiotique adapté. L'utilisation de VARIHESIVE HYDROGEL peut néanmoins être poursuivie à condition que l'évolution de la plaie fasse l'objet d'une surveillance attentive et que le traitement soit placé sous contrôle médical.

L'innocuité de VARIHESIVE HYDROGEL sur les brûlures du 3^{ème} degré n'a pas été établie.

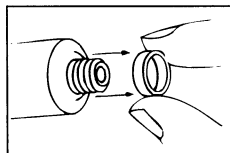
La prise en charge des ulcères chez le sujet diabétique doit inclure le contrôle de la glycémie et le soulagement des points de pression.

VARIHESIVE HYDROGEL crée sur la plaie un milieu humide qui facilite la déterision et l'élimination des tissus nécrotiques. Il peut en résulter un élargissement de la plaie lors de l'utilisation des premiers pansements.

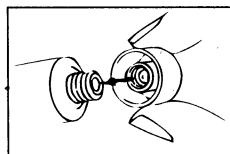
Sterilité garantie sous réserve que le tube ne soit ni endommagé, ni ouvert.

APPLICATION ET CHANGEMENT

Nettoyer soigneusement la plaie à l'eau stérile ou au sérum physiologique. Sécher la peau environnante.



Dévisser le bouchon du tube et enlever l'anneau blanc de sécurité.



Remettre le bouchon en place pour perforer l'orifice du tube.

Appliquer VARIHESIVE HYDROGEL directement sur la plaie. L'embout applicateur stérile est fixé à l'extrémité du tube pour faciliter l'application dans les plaies profondes. Ne pas dépasser le niveau de la peau environnante. Des conditions optimales de cicatrisation seront obtenues en maintenant la plaie dans un milieu humide par recouvrement d'un pansement absorbant tels que VARIHESIVE® E ou VARIHESIVE® EXTRA MINCE.

VARIHESIVE HYDROGEL doit être renouvelé en cas d'écoulement ou lors des changement habituels de pansements. Le gel est éliminé par rinçage de la plaie au sérum physiologique. Dans tous les cas il recommandé de renouveler VARIHESIVE HYDROGEL au maximum tous les 3 jours en cas de plaies fibrineuses, nécrotiques, ou tous les 7 jours en cas de plaies propres et bourgeonnantes.

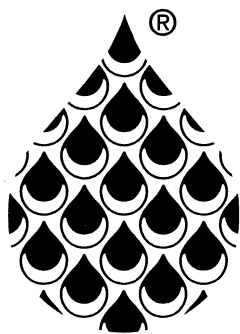
PRECAUTIONS DE CONSERVATIONS

Conserver à température ambiante, inférieure à 25°C.

Tube stérilisé par autoclave. Embout stérilisé par oxyde d'éthylène. Ne pas restériliser.

Ⓢ Sterile

Varihesive[®] Hydrogel



III Convatec



- Monouso



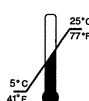
- Sterilizzato con autoclave



- Sterilizzato ad ossido di etilene



- Istruzioni per l'uso: verdi foglietto illustrativo



- Conservare a temperatura inferiore a 25°C



- Lotto



- Scadenza

DESCRIZIONE

VARIHESIVE HYDROGEL é un gel sterile costituito da idrocolloidi naturali (pectina, carbossimetilcellulosa sodica) dispersi in un substrato trasparente e viscoso.

INDICAZIONI

VARIHESIVE HYDROGEL trova indicazione nelle ulcere degli arti inferiori e nelle piaghe da decubito a spessore parziale o a tutto spessore, il gel crea un ambiente umido che aiuta a promuovere i naturali processi autolitici per la rimozione del tessuto necrotico.

CONTROINDICAZIONI

Sensibilità nota al gel o ai suoi componenti.

PRECAUZIONI

La colonizzazione delle ferite croniche è un fenomeno comune e non rappresenta una controindicazione all'uso di VARIHESIVE HYDROGEL.

Se si sospetta o si sviluppa un'infezione durante l'utilizzo di VARIHESIVE HYDROGEL, si dovrebbe iniziare un'adeguata terapia antibiotica. Si può continuare a usare VARIHESIVE HYDROGEL, ma l'evoluzione della ferita dovrebbe essere monitorata attentamente e il trattamento dovrebbe essere seguito da un medico. In presenza di infezione da anaerobi la terapia occlusiva non è consigliabile.

La sicurezza di VARIHESIVE HYDROGEL nelle ustioni di terzo grado non è stata stabilita.

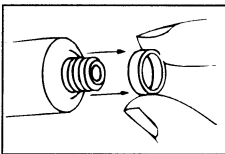
Il trattamento delle ulcere diabetiche dovrebbe prevedere il controllo della glicemia e misure atte a ridurre la pressione in sede di ulcerazione.

VARIHESIVE HYDROGEL, provvedendo a mantenere l'ambiente della ferita umido, favorisce la rimozione del tessuto necrotico. Ciò può far apparire la ferita più grande, dopo le prime applicazioni.

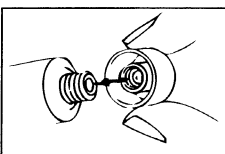
Questo prodotto é venduto in confezione sterile. Non usare se il tubo o l'applicatore sove danneggiati.

APPLICAZIONE E RIMOZIONE

Pulire bene la ferita con acqua o soluzione fisiologica sterile secondo la normale pratica in uso. Asciugare la pelle circostante.



Svitare il tappo



Togliere e gettare via l'anello bianco di protezione e con il tappo stesso forare la membrana del tubetto.

Applicare VARIHESIVE HYDROGEL direttamente nella ferita. L'applicatore sterile può essere attaccato sul collo del tubo per facilitare l'applicazione in ferite profonde.

Si può creare un ambiente ottimale per la guarigione coprendo la ferita con una medicazione che conservi l'umidità come VARIHESIVE[®] E o EXTRA SOTTILE.

VARIHESIVE HYDROGEL dovrebbe essere cambiato ai primi segni di perdita di gel dai bordi della medicazione di copertura oppure ai cambi di routine di quest'ultima. Il gel può essere facilmente sciacquato via con una soluzione fisiologica sterile. In ogni caso, si raccomanda di rinnovare VARIHESIVE HYDROGEL al massimo ogni tre giorni quando la ferita é torpida o necrotica, e al massimo ogni se

CONSERVAZIONE-PRECAUZIONI

Conservare a temperatura inferiore a 25°C

Tubo sterilizzato con autoclave. Applicatore sterilizzato ad ossido di etilene. Non risterilizzare.